

## Porównanie tłumaczeń II Samuela 7:16

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                   |
|----------|-------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | I utrwalaony będzie twój dom i twoje królestwo na wieki przed twoim* obliczem – twój tron** będzie pewny na wieki.*** <sup>1)2)3)</sup> |

---

<sup>1)</sup> Wg G: moim obliczem, ἐνώπιον ἐμοῦ : być może waw (לפניו) zostało wzięte za kaw (לפ - ניד), BHS, <x>100 7:16</x>L.

<sup>2)</sup> Lub: twoja dynastia.

<sup>3)</sup> <x>230 89:3</x>; <x>290 55:3</x>; <x>490 1:32-33</x>